



**SSV** Verbandsliga  
**INF** 

Stadionzeitung zu den Heimspielen des SSV Überherrn – 25. Jahrgang

**Sa. 10.04.2010 • 15.30 Uhr • Waldstadion**

*SSV Eintracht  
Überherrn  
gegen  
DJK Ballweiler-  
Wecklingen*

**So. 11.04.2010 • 15.00 Uhr • in Steinrausch**

*FC Fraulautern Steinrausch I  
gegen  
SSV Überherrn II*

Seit 1928 *Kaufhaus*

**ZENNER**  
&  
**HILT**

DPD  
Shop 

Überherrn  
[www.zenner-hilt.de](http://www.zenner-hilt.de)  
Brückenstr. 15 · Tel. 3231

**XLOTTO**  
**XTOTO**  
**LOTTERIE**





Bildhauermeisterwerkstatt seit 1931

[www.steinmetz-heiser.de](http://www.steinmetz-heiser.de)

# steinmetz Heiser



Bäder • Küchen • Böden  
Treppen Terrassen • Brunnen  
Skulpturen • Grabmale

**Werkstatt:** Brückenstraße 42

**Ausstellung:** Langwies 13  
66802 Überherrn

Telefon: 06836-23 60

Telefax: 06836-5895

 *Ihr Stuckateur*  
**ALOIS KROTTEN**

Seit Generationen **PUTZ**munter



Zur Schleuse 1  
66780 Rehlingen-Siersburg

Tel. +49(0) 68 35 / 60 14 90

Fax +49(0) 68 35 / 39 28

[WWW.KROTTEN.DE](http://WWW.KROTTEN.DE)

[WWW.AEREGIPSER.LU](http://WWW.AEREGIPSER.LU)

# Aus der Sicht des Trainers...

## „Verrückte“ Verbandsliga

Die neu gegründeten und auf gutem Niveau befindliche Verbandsliga ist an Spannung kaum zu überbieten. Der Aufstieg dürfte Theley und Lebach nicht mehr zu nehmen sein, aber auch da geht es natürlich noch um den Meisterschaftstitel. Die Mannschaften die sich bis auf Platz 8 wiederfinden, sind in der glücklichen Lage auch für die kommende Runde sicher für die Verbandsliga planen zu können.

Aber ab Platz 9 beginnt der Abstiegskampf, wo wir uns nach den Niederlagen gegen Schiffweiler und Jägersfreude auch mittendrin befinden. Aber es ist seit dem Spiel in Schwemlingen ein klarer kämpferischer und spielerischer Aufwärtstrend zu erkennen.

Und diese Klasse ist nur mit Kampf und Leidenschaft zu halten, der spielerische Aspekt kommt da nur an zweiter Stelle.

Und genau mit diesen Eigenschaften wollen wir auch heute gegen unseren Gegner aus Ballweiler/Wecklingen bestehen, um einen weiteren Schritt in Richtung Klassenerhalt zu machen. Und um dieses Ziel zu erreichen, braucht die Mannschaft die Unterstützung unserer treuen Fans. Also, auf geht's SSV.

Markus Kneip, Trainer



**Pizzeria Ristorante  
"Portofino"**


- Unter neuer Leitung
- Lokal renoviert
- Nebenräume für Feierlichkeiten bis 30 Personen

**Heimservice frei haus!**

Hauptstr. 57 • 66802 Überherrn • Tel. 0 68 36 / 14 24

**Bäckerei Konditorei Frischmarkt  
Becker**

Inh. Werner Math  
**Differten** · Werbelner Str. 16  
Tel. 0 68 34 / 66 49  
Fax 0 68 34 / 66 43  
**Überherrn** · Alleestr. 35  
Tel. 80 05 98




**Getränke  
Kneutz Gm  
bH**

Ihr zuverlässiger Partner in Sachen:

- *Gastronomie*
- *Getränkemärkte*
- *Festveranstaltungen*

**Telefon: 0 68 36 / 21 40  
Nauwiesstr. 15  
66802 Überherrn**



# Für dieses Spiel im Aufgebot ...

## SSV Überherrn

Aceto Philipp  
Baltes Clemens  
Becker Sebastian  
Bieber Cyrille  
Engelhardt Nicolas  
Feld Thomas  
Heigl Kersten  
Höfer Michael  
Klein Lutz  
Lo Porto Daniel  
Mostefa Ali  
Mross Sascha  
Müller Pascal  
Müller Rouven  
Neubauer Jan  
Paquet Christian  
Schumacher Damir  
Talamona Johan  
Zimmer Alexander

**Trainer: Kneip Markus**

## DJK Ballweiler-Wecklingen

Baykara Bülent  
Becker Manuel  
Burgacici Patrick  
Custic Ernes  
Dimitrijevic Dimitrije  
Esser Christian  
Gockel Lukas  
Heinrich Alexander  
Horoz Allen  
Kölsch Roman  
Melunovic Almir  
Meyer Matthias  
Niederländer Philipp  
Pusse Peter  
Sand Steffen  
Seidel Michael  
Wolf Markus

**Trainer: Dimitrijevic Dimitrije**



**Praxis für physikalische Therapie**  
Krankengymnastik / Massage / Lymphdrainage

Palisadenstraße 20 · 66802 Überherrn  
Telefon 0 68 36 / 53 64

**Johannes Becker-Ney**

- Physiotherapeut -

Krankengymnast · Masseur med. Bademeister  
Sportphysio- und Lymphdranagetherapeut ·  
Rückenschullehrer

### **Öffnungszeiten:**

Montag bis Freitag vormittags 8.30-12.30 Uhr  
Montag + Mittwoch 14.30-20.30 Uhr  
Dienstag + Freitag 14.30-18.30 Uhr  
Donnerstag nachmittags geschlossen

# Aktueller Tabellenstand

Platz	Verein	Gesamt								Heimspiele						Auswärtsspiele							
		Spiele	Punkte	Tore	D	S	U	N	Sp	P	Tore	S	U	N	Sp	P	Tore	S	U	N			
1	FV Lebach	28	56	71	43	28	17	5	6	14	27	37	18	8	3	3	14	29	34	25	9	2	3
2	VfB Theley	26	55	61	22	39	17	4	5	11	26	30	8	8	2	1	15	29	31	14	9	2	4
3	SG Schwemlingen-Tü-Ba	27	48	54	49	5	15	3	9	14	23	28	27	7	2	5	13	25	26	22	8	1	4
4	TuS Steinbach	27	46	53	35	18	14	4	9	14	31	34	12	10	1	3	13	15	19	23	4	3	6
5	FV Bischmisheim	28	44	65	66	-1	13	5	10	14	34	47	26	11	1	2	14	10	18	40	2	4	8
6	FV Diefflen	27	43	53	46	7	12	7	8	15	27	28	17	8	3	4	12	16	25	29	4	4	4
7	VfL Primstal	27	42	49	39	10	12	6	9	14	22	29	21	7	1	6	13	20	20	18	5	5	3
8	SV Karlsbrunn	26	41	57	50	7	12	5	9	13	31	37	14	10	1	2	13	10	20	36	2	4	7
9	Spvgg. Hangard	27	36	69	68	1	10	6	11	14	20	38	31	5	5	4	13	16	31	37	5	1	7
10	SG Noswendel/Wadern	28	36	56	61	-5	11	3	14	14	25	36	16	8	1	5	14	11	20	45	3	2	9
11	ASC Dudweiler	28	34	50	69	-19	9	7	12	14	18	27	36	5	3	6	14	16	23	33	4	4	6
12	DJK Ballweiler/Weckl.	27	32	53	51	2	8	8	11	13	19	31	22	4	7	2	14	13	22	29	4	1	9
13	SV Furpach	27	31	45	58	-13	8	7	12	13	17	25	26	4	5	4	14	14	20	32	4	2	8
14	SV Losheim	28	31	45	65	-20	8	7	13	14	21	25	21	6	3	5	14	10	20	44	2	4	8
15	SSV Überherrn	28	30	52	51	1	7	9	12	13	19	32	20	5	4	4	15	11	20	31	2	5	8
16	SV Thalexweiler	26	29	45	49	-4	8	5	13	12	16	21	17	4	4	4	14	13	24	32	4	1	9
17	FSG Schiffweiler	27	27	37	58	-21	7	6	14	14	18	24	27	5	3	6	13	9	13	31	2	3	8
18	SG Jägersfreude	26	21	55	90	-35	6	3	17	14	16	37	45	5	1	8	12	5	18	45	1	2	9

## 29. Spieltag

**SSV Überherrn**  
 SV Karlsbrunn  
 FV Lebach  
 SG Noswendel/Wadern  
 ASC Dudweiler  
 VfL Primstal  
 VfB Theley  
 SV Losheim  
 FV Bischmisheim

**DJK Ballweiler/Weckl.**  
 SV Furpach  
 SG Schwemlingen-Tü-Ba  
 Spvgg. Hangard  
 FV Diefflen  
 TuS Steinbach  
 SV Thalexweiler  
 SG Jägersfreude  
 FSG Schiffweiler

## 10. April 2010

Sa \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
 Sa \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
 Sa \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
 Sa \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
 Sa \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
 Sa \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
 So \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
 So \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_

## Verbandsliga 2009 / 2010



Tipprunde SSV Überherrn  
Saison 2009 / 2010  
nur für Mitglieder  
zu Gunsten der Jugendabteilung



29. Spieltag  
SSV Überherrn  
DJK Ballweiler/Weckl.

30. Spieltag  
SSV Überherrn  
ASC Dudweiler

Pl.	Name	GP	Pte. neu	Pl. neu	:	P	:	P
01	Bross Fritz	18			3 : 1		2 : 0	
02	Caspar Erwin	18			2 : 1		2 : 2	
03	Schuler Jean	18			3 : 1		3 : 1	
04	Barth Rolf	17			3 : 1		2 : 0	
05	Franz Heiko	17			3 : 2		4 : 2	
06	Streibing Otto	17			3 : 1		2 : 1	
07	Christ Dieter	16			1 : 0		1 : 1	
08	Gansen Rainer	16			4 : 1		3 : 1	
09	Görgen Marc	16			2 : 1		1 : 1	
10	Kneip Jannis	16			2 : 0		4 : 3	
11	Laudwein Wolfgang	16			2 : 1		3 : 0	
12	Molter F./Salomon M.	16			3 : 1		2 : 1	
13	Müller Hans-Jürgen	16			4 : 2		2 : 1	
14	Stephany Marco	16			2 : 1		2 : 1	
15	Stürmer Willibald	16			2 : 1		3 : 2	
16	Thome Karl Heinz	16			2 : 0		2 : 1	
17	Reuter Frank	15			1 : 0		1 : 1	
18	Caspar Robin	14			3 : 1		3 : 1	
19	Feit Harald	14			2 : 1		2 : 2	
20	Hartmann Dennis	14			2 : 1		3 : 2	
21	Bauer Bernhard	13			5 : 1		5 : 1	
22	Frische Josef	13			2 : 1		2 : 1	
23	Himbert Winfried	13			2 : 1		0 : 3	
24	Hörner Klaudia	13			2 : 1		2 : 1	
25	Kunzler Jörg	13			3 : 1		1 : 3	
26	Neuhäuser Stefan	13			4 : 1		2 : 1	
27	Schmitt Daniel	13			0 : 2		1 : 3	
28	Sippel Rudi	13			4 : 1		3 : 1	
29	Vier Dieter	13			3 : 1		4 : 2	
30	Zimmer Paul	13			1 : 1		2 : 1	
31	Becker-Ney Johannes	12			2 : 1		2 : 0	
32	Bullmann Thomas	12			1 : 1		2 : 0	
33	Halfmann Manfred	12			2 : 1		3 : 2	
34	Jansen Jürgen	12			2 : 2		2 : 2	
35	Kerber Andreas	12			4 : 1		3 : 0	
36	Lecko	12			2 : 1		2 : 1	

Tipprunde SSV Überherrn  
Saison 2009 / 2010  
nur für Mitglieder  
zu Gunsten der Jugendabteilung



29. Spieltag  
SSV Überherrn  
DJK Ballweiler/Weckl.

30. Spieltag  
SSV Überherrn  
ASC Dudweiler

Pl.	Name	GP	Pte. neu	Pl. neu	:	P	:	P
37	Mross-Hoen Hertha	12			2 : 3		1 : 2	
38	Weyer Roland	12			4 : 0		3 : 0	
39	Giehr Günter	11			3 : 0		3 : 1	
40	Heiser Hardy	11			2 : 2		2 : 1	
41	Roth Klaus	11			1 : 1		1 : 1	
42	Schumacher Damir	11			2 : 2		3 : 1	
43	Jansen Christa	10			2 : 2		2 : 2	
44	Julien Niklas	10			3 : 1		3 : 2	
45	Kircher Harald	10			0 : 5		3 : 4	
46	Plegniere Carsten	10			1 : 1		1 : 1	
47	Ruhland Franz-Josef	10			3 : 1		2 : 0	
48	Schuster Michael	10			4 : 2		2 : 2	
49	Tornes Thomas	10			2 : 1		2 : 0	
50	Bauer Bernadette	9			2 : 1		2 : 1	
51	Feit Konr./Schneider J.	9			2 : 0		3 : 1	
52	Gillo Peter	9			3 : 1		3 : 1	
53	Hild Günther	9			2 : 1		2 : 1	
54	Hörner Nadja	9			2 : 1		1 : 1	
55	Rink Christian	9			1 : 1		2 : 0	
56	Ferner Albrecht	8			2 : 0		3 : 1	
57	Kneip Frank	8			2 : 0		1 : 1	
58	Pangraz Heinrich Willi	8			4 : 1		3 : 0	
59	Rink Thomas	8			3 : 1		5 : 1	
60	Rolles Rainer	8			1 : 1		1 : 2	
61	Schisler Heidi	8			2 : 2		2 : 1	
62	Schisler Roman	8			3 : 1		2 : 0	
63	Schott Jürgen	8			3 : 1		3 : 2	
64	Altmeyer Isabelle	7			1 : 1		1 : 2	
65	Geldermann Alfred	7			3 : 2		3 : 2	
66	Georg Gaston	7			2 : 1		2 : 1	
67	Mross Patric	7			2 : 1		3 : 1	
68	Mross Sascha	7			4 : 1		4 : 1	
69	Schisler Markus	7			2 : 1		2 : 1	
70	Weyer Christoph	7			2 : 1		2 : 1	
71	Bayard H./Zielinsky F.	6			3 : 1		1 : 0	
72	Molter K./Salomon T.	5			3 : 1		4 : 2	



# Die DJK Ballweiler-Wecklingen stellt sich vor...

- Die DJK Ballweiler-Wecklingen belegt nach 28 Spielen den 12. Platz mit 32 Punkten und 53:51 Toren
- Die beste Platzierung der DJK war die Tabellenführung nach dem 2. Spieltag, am schlechtesten stand man nach dem 25.Spieltag in der Tabelle (Rang 14)
- Gesamtbilanz: 8 Siege, 8 Unentschieden, 11 Niederlagen
- Heimbilanz: 12 Spiele 4 Siege, 6 Unentschieden, 2 Niederlage
- Auswärtsbilanz: 14 Spiele 4 Siege, 1 Unentschieden, 9 Niederlagen
- Höchster Sieg: 5:1 gegen die SG Noswendel-Wadern (16. Spieltag)
- Höchste Niederlage: 0:4 beim SV Thalexweiler (10.Spieltag)
- In der letzten Woche trennte man sich vom ASC Dudweiler mit 1:1
- Im Hinspiel trennten sich beide Teams mit 2:2-Unentschieden
- Spielertrainer der DJK ist Dimitrije Dimitrijevic, ab der kommenden Saison wird er von Heinz Henkes abgelöst
- Bester Torschütze ist mit 18 Treffern Christian Esser

**Fliesenfachgeschäft**



**Platten-Fliesen  
Kurt Koch**

*Fliesen-, Platten- und  
Mosaiklegermeister*



Fachbetrieb des Fliesengewerbes  
Moderne Fliesenausstellung  
mit Abholmarkt

**Planung · Beratung · Verkauf · Verlegung**

Langwies 15 (Industriegebiet) · 66802 Überherrn · Tel. 0 68 36 / 51 09

**Wäscherei u. Heißmangel**  
*H. Caspar*

66802 Überherrn · Alleestr. 57

**„Die Adresse für saubere Wäsche“**

Kostenloser Abhol- und Zustellservice  
Anruf genügt: (0 68 36) 20 30  
**Achtung Vereine: günstiger Trikotservice**

**Bernd Trenz Rechtsanwalt**



Parkstraße 38, 66802  
Telefon 06836 / 68 49 29

**Verkehrs- und Mietrecht,  
Familien-, Erb- und Strafrecht**  
sowie alle gängigen Rechtsgebiete

**Eiscafé EUROPA**

Inh. Curtolo Roberto  
geöffnet 10.00 - 23.30 Uhr  
kein Ruhetag



Hauptstraße 50  
66802 ÜBERHERRN  
Tel. 0 68 36 - 40 86





# Wie wär's zur Entspannung vom Alltag mit einem eigenen Pool?

Besuchen Sie unsere über 1000 m<sup>2</sup> große Pool-Ausstellung in Ensdorf!



Information unter:  
[www.poolwelt-saaland.de](http://www.poolwelt-saaland.de)  
oder Tel. 0 68 31 / 9 55-524  
Ihre Ansprechpartner  
Frau Nix, Frau Gier, Herr Lorson

**RUHLAND  
KALLENBORN**  
EIN UNTERNEHMEN DER  
HORNBACH BAUSTOFF UNION.

64806 Ensdorf, an der 8.51, Tel.: 0 68 31/9 55-0, Fax: 0 68 31/9 55-174  
[info@ruhland-kallenborn.de](mailto:info@ruhland-kallenborn.de)  
Öffnungszeiten: Mo: 7:00 - 18:00 Uhr  
Di: 8:00 - 14:00 Uhr  
Sa: 14:00 - 17:00 Uhr (ohne Beratung und Verkauf)

# Vorschau auf die nächsten Spiele...

---



## SSV Überherrn – ASC Dudweiler

Auch am nächsten Samstag hat der SSV wieder Heimrecht. Und auch dann geht es wieder gegen einen direkten Konkurrenten im Abstiegskampf, denn auch Dudweiler ist nach der Heimmiederlage gegen Primstal (1:3) und dem mageren Punkt in Ballweiler-Wecklingen (1:1) mit derzeit 34 Punkten noch nicht „durch“.

In der Vorrunde erreichte der SSV im Oktober letzten Jahres ein 2:2-Unentschieden in Dudweiler.

**Anstoß:** Samstag, 17.04.2010, 15:30 Uhr,  
Waldstadion Überherrn

**90 Jahre SSV Überherrn 1920-2010  
weitere Informationen folgen!**

## **Hartmut Bayard**

Maurer-, Maler- und  
Stukkateurmeisterbetrieb

### Unser Leistungsprogramm

- Rissverpressung zur Wiederherstellung kraftschlüssiger Verbindungen
- Betonsanierung
- Injektionen zur Verfüllung, Festigung und Abdichtung
- Elastische Fugentechnik
- Bauwerksabdichtungen gegen drückendes und nicht drückendes Wasser
- Instandsetzung von Beton (Rili-Sib, ZTV-Sib)
- Stukkarbeiten
- Trockenausbau
- Tapezier- und Malerarbeiten
- Hydrobierung von undichten Fassaden



---

Industriegebiet Nauwies 1 · 66802 Überherrn  
Telefon (0 68 36) 68 56 76 · Telefax (0 68 36) 68 57 76  
Mobil (0178) 8 68 56 76



Alle Spiele live,  
auf Konferenz !!



Außerdem Top-Spiel ( Bayern )  
live auf Großleinwand



*“Beim Paul”*

*Überherrn*

*Am Alten Bahnhof*



**Bei allen Spielen “Happy Faßbier” ein Pils 1,- €**

**office** GmbH  
**Tor-Systeme**  
Inhaber Klaus Roth

St.-Avolder-Str. 63 · 66740 Saarlouis  
Tel. (06831) 40199  
[www.office-tore.de](http://www.office-tore.de)

**HÖRMANN**  
Tore • Türen • Zargen • Antriebe

**novoferm**

**Wir machen das Tor**

- Garagentore • Rolltore
- Torschranken
- Dreh-Schiebetore
- Haustüren • Antriebstechnik

Besuchen Sie unsere Ausstellung!

**LAKAL**  
ROLLLADEN- UND TORTECHNIK

# Verbandsliga-Report...

## Verbandsliga Saar Restprogramm 2010

		10.4.	13/15.4	18.4.	21./28.4.	25.4.	2.5.	9.5.	16.5.								
	Pk. 6.4.	H/A	Gegner	H/A	Gegner	H/A	Gegner	H/A	Gegner	H/A	Gegner						
Hangard	36	A	Noswendel		H	Losheim	A	Thalexweiler	A	Bischmisheim	H	Primsthal	A	Diefflen	H	Steinbach	
Noswendel/Wadern	36	H	Hangard		A	Schwemlingen		H	Furpach	A	Thalexweiler	H	Ballweiler	A	Überherrn		
Dudweiler	34	H	Diefflen		A	Überherrn		H	Steinbach	A	Theley	A	Schiffweiler	H	Karlsbrunn		
Ballweiler/Wecklingen	32	A	Überherrn		H	Theley	H	Jägersfreude	A	Karlsbrunn	H	Lebach	A	Noswendel	H	Losheim	
Furpach	31	A	Karlsbrunn	H	Jägersfreude	H	Lebach		A	Noswendel	H	Losheim	A	Bischmisheim	H	Primsthal	
Losheim	31	H	Jägersfreude		A	Hangard		H	Schwemlingen	A	Furpach	H	Thalexweiler	A	Ballweiler		
Überherrn	30	H	Ballweiler		H	Dudweiler		A	Theley	H	Karlsbrunn	A	Lebach	H	Noswendel		
Thalexweiler	29	A	Theley	H	Schiffweiler	H	Karlsbrunn	H	Hangard	A	Lebach	H	Noswendel	A	Losheim	H	Bischmisheim
Schiffweiler	27	A	Bischmish.	A	Thalexweiler	H	Primsthal		A	Diefflen	H	Steinbach	H	Dudweiler	A	Jägersfreude	
Jägersfreude	21	A	Losheim	A	Furpach	H	Bischmisheim	A	Ballweiler	A	Primsthal	H	Diefflen	A	Steinbach	H	Schiffweiler



# SCHUG

**MODERNE HEIZTECHNIK  
ELEKTRO UND BÄDER**

**Stefan Schug GmbH**  
Geschäftsführer Stefan Schug  
Sonnenweg 1a  
66802 Überherrn/Altforweiler

**Telefon**  
(0 68 36)  
38 48

**Fax**  
(0 68 36)  
62 71


[www.stefan-schug-gmbh.de](http://www.stefan-schug-gmbh.de) · [info@stefan-schug-gmbh.de](mailto:info@stefan-schug-gmbh.de)



**Sporthaus GLAAB**  
 66646 MARPINGEN - Tel. 06853/50077  
 Fax 06853/30142  
 sporthausglaab@t-online.de

**Ihr kompetenter Ansprechpartner  
 in Sachen Teamsport**

*Ständig aktuelle Fußball-Modelle in hoher Stückzahl an Lager.*



*Wir informieren  
 Wir helfen  
 Wir beraten  
 Wir unterstützen  
 Wir vermitteln  
 Wir organisieren*

Zusammenschluss von Handel, Handwerk und Industrie  
 Postfach 1151 · D-66799 Überherrn

**Kraftfahrzeugteile und Zubehör zum vernünftigen Preis**

**Ihr leistungsfähiger Partner für  
 Kraftfahrzeugteile und Zubehör**

**TOSCHI**  
 66802 Überherrn · Telefon (0 68 36) 38 30  
 Alleestraße 6



**R. Rolles**  
**Tür- und Tortechnik**

Fachbetrieb für Tür- und Toranlagen  
 Reiner Rolles · Elektromeister  
 Comotorstraße 17 · 66802 Überherrn  
 Tel. (0 68 36) 44 80 · Fax (0 68 36) 44 56  
 eMail: rolles.ttt@t-online.de · www.tueren-tore-rolles.de



**BESTATTUNGEN**  
**RALF-KONRAD CHYTROWSKI**  
 Inh. Monika Chytrowski • Seit über 30 Jahren im Familienbesitz  
 Ihr Helfer und Berater im Trauerfall  
 Erd- und Feuerbestattungen  
 Überführungen und Erledigungen aller Formalitäten  
 Tel.: (0 68 36) 12 00 • Glückstraße 7 • 66802 Überherrn

# Spielerportrait

## Dieter Vier



Wohnort:	Überherrn
Beruf:	Industriefachwirt
Alter:	54 Jahre
Familienstand:	verheiratet, 1 Kind
Gewicht:	91 kg
Größe:	183 cm
Position:	Trainer 2. Mannschaft
Sportliches Vorbild:	Sepp Meier, Klaus Fischer
Sportliches Ziel:	Aufstieg mit der 2. Mannschaft
Bisherige Vereine:	FC Enseldorf, FC 08 Elm, DJK Bous, Altforweiler und Dillingen
Hobby:	Fotographie
Lieblingfilm:	El Cid
Lieblingsmusik:	Pop
Lieblings TV-Sendung:	RTL Aktuell
Persönliche Wünsche:	Gesundheit und wirtschaftliche Sicherheit



**Auto Müller GmbH**

**66802 Überherrn • Tel.: (0 68 36) 16 90**

**Kfz- Meisterbetrieb**

## Zum Fäßchen

**Hauptstraße 56 • 66802 Überherrn**

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag ab 15.00 Uhr  
Freitag und Samstag ab 14.00 Uhr, Sonn- und Feiertage ab 11.00 Uhr

**Live!**



und



auf



**Live!**



# Biesel's Imbiss

Überherrn, Hauptstraße  
direkt am Bahnübergang  
gegenüber RS Papeterie

Öffnungszeiten:

Mo. - Sa.: 11.00-22.00 Uhr

*Biesel's* -wenn`s schmecken soll!



# PIZZERIA - HEIMSERVICE DA PIERRO EXPRESS

Tel. 0 68 36 / 80 03 37

Am Alten Bahnhof · 66802 Überherrn

Öffnungszeiten:

So. - u. Feiertage: 11.30 - 14.00 Uhr

Di. - So.: 17.00 - 23.00 Uhr · Mo. Ruhetag



**hart und hild**

## INGENIEURBÜRO

für allgemeinen Ingenieurbau  
Stahlbau und Maschinenbau

Brühlstraße 14 · 66763 Dillingen

Telefon (06831) 7 97 99

Telefax (06831) 70 43 90

Wir kriegen das wieder hin -  
mit **25 Jahren** Erfahrung ...



... und modernster  
Technik

**Gebrüder Heinen GmbH**  
Langwies 23 - 66802 Überherrn  
Tel.: 0 68 36 / 36 08 - Fax: 67 43



[www.heinen-lack.de](http://www.heinen-lack.de)

- Unfallreparatur
- Achsvermessung
- Lackierung
- Expressreparatur
- Glasreparatur
- Leihwagen
- Top-Service
- "Beulen drücken" (ohne Lackieren!)
- gut & günstig

jetzt neu:

**10% Rabatt** ADAC  
für ADAC Mitglieder **Vorteils-Partner**  
Wer sparrt ADAC-Mitglieder!

\* auf die Kombination der Unfall- oder Unfallreparatur, der Lackierarbeiten, die über eine Vorkombi (oder Leihwagen) durchgefahren werden.

**HEINEN**  
Karosserie & Lack



## 2. Mannschaft

---

Zur Zeit hat man bei unserer zweiten Mannschaft den Eindruck, als wenn ein Großteil des Kaders froh ist, wenn die Saison in 6 Wochen zu Ende geht. Nach der unnötigen Niederlage zuhause gegen Lisdorf, kassierte das Team von Dieter Vier beim Tabellenvierten aus Düren-Bedersdorf mit 2:7 die höchste Niederlage der laufenden Spielzeit. Die Tore für den SSV erzielten Thomas Feld und Stephan Baron, doch gegen einen körperlich und spielerisch starken Gegner bestand eigentlich nie ein echte Siegchance. Für unser junges Team war die Offensive des Gastgebers um die Torjäger Karsten Schütz, Roland Bettinger und Andreas Bernotat einfach zu viel des Guten.

Allerdings sollte man insgesamt berücksichtigen, dass das Team über eine lange Zeit Tuchfühlung zur Spitzengruppe der Kreisliga A Saar hatte und erst seit 3-4 Wochen den eigenen Ansprüchen etwas hinterher hinkt. Diese Tatsache ist aber sicherlich auch ein Ergebnis der hohen Belastungen insbesondere für die ganz jungen Akteure wie Thomas Feld, Nico Engelhardt und Co. Trainer Dieter Vier wird seine Mannschaft auf alle Fälle wieder auf Kurs bringen können, so dass am Saisonende ein versöhnlicher und zufriedenstellender Tabellenplatz herauskommen sollte.

**Vorschau:** Am Sonntag, 11.04.10 reist unsere Mannschaft zum FC Fraulautern-Steinrausch, der Anstoß erfolgt um 15 Uhr.



**Karosserie- u. Fahrzeugbau**

66802 Überherrn-Altforweiler  
Comotorstraße 23 · Tel. (0 68 36) 13 85

**Kofferaufbauten • Autolackierungen  
Pritschenaufbauten • PVC-Planen  
Schiebeverdecke**

**Behebung von Unfallschäden**

### Restaurant Thomas

*Bürgerliche Küche  
mit über 40 Schnitzelarten  
und über 20 Kartoffelgerichten*

Hauptstraße 23 • 66802 Überherrn

**0 68 36 / 47 17 20**

restaurant-thomas@gmx.de

**Christ**  
Party & Catering

GmbH

Röntgenstraße 2 · 66763 DILLINGEN

Tel.: 0 68 31 / 6 91 92 - 93 · Fax: 0 68 31 / 97 65 25

e-Mail: [Info@partyservice-christ.de](mailto:Info@partyservice-christ.de) · Internet: [www.partyservice-christ.de](http://www.partyservice-christ.de)

*Seit über 80 Jahren*  
*persönlich für Sie da*  
in Überherrn - Altforweiler - Berus









 **Volksbank Überherrn eG**

Tel. (0 68 36) 91 93-0, Internet: [www.vb-ueberherrn.de](http://www.vb-ueberherrn.de), Email: [info@vb-ueberherrn.de](mailto:info@vb-ueberherrn.de)

Verbandsliga Saar Saison 2009/2010 nach dem 28. Spieltag	DJK Ballweiler/Weckl.	FV Bischmisheim	FV Diefflen	ASC Dudweiler	SV Furpach	Spvgg. Hangard	SG Jägersfreude	SV Karlsbrunn	FV Lebach	SV Losheim	SG Noswende/Wadern	VfL Primstal	FSG Schiffweiler	SG Schwemlingen-Tü-Ba	TuS Steinbach	SV Thallexweiler	VfB Theley	SSV Überherrn
DJK Ballweiler/Weckl.		3:1	3:3	1:1	1:1	3:3	4:5	1:1			5:1	2:0	4:1	0:1				2:2
FV Bischmisheim	4:1		2:1	2:2			5:3	4:1		2:3	3:0	3:2		4:1	2:5	3:1	3:0	5:2
FV Diefflen	1:0	1:3		1:0	1:3		5:1	3:0	2:3	2:2	4:1	0:0		2:0	2:1	2:1	0:2	1:1
ASC Dudweiler	2:1	2:2			3:1	4:2	3:3		1:4			1:3	3:1	1:5		3:1	0:5	2:2
SV Furpach	0:1	1:1	1:1	3:3		1:4		4:3			0:3		4:1	1:2	1:1	5:2	2:2	2:0
Spvgg. Hangard	2:3	3:1	2:2	8:0	3:3		2:2	2:2	1:5		2:1		0:2	1:2		4:3	1:4	2:2
SG Jägersfreude	3:6			1:4	0:2	5:2		1:1	4:5	5:3	4:3	4:5			2:3	2:0	1:4	5:4
SV Karlsbrunn		2:1		4:0		3:1	4:3		0:2	7:0	4:1	1:2	2:2	3:1	1:0	2:0		1:4
FV Lebach	3:2	2:2	1:2	3:0	4:1	6:1	3:0	3:4		1:0	5:1	1:1	2:0		1:1		2:3	
SV Losheim	3:2	1:2	2:3	4:2	3:1	4:0		0:2	2:2		2:2	1:0	1:1		0:2		0:1	3:2
SG Noswendel/Wadern		4:0	3:0	0:0			3:0		5:1	5:1		0:1	4:1	2:3	2:3	2:4	1:0	0:1
VfL Primstal	0:4	5:2	2:1	0:2	4:1	4:2		4:1	5:1	5:0	1:2		1:1			1:2	2:1	0:1
FSG Schiffweiler	1:0	3:2			0:3	1:3	2:3	3:3	1:2	0:0	6:1			1:3		2:1	0:0	1:0
SG Schwemlingen-Tü-Ba	1:1			2:3	3:2	1:4	3:2	5:1	1:2	5:3		2:2	3:0		1:0	0:3	1:3	2:1
TuS Steinbach	1:0	5:0		0:3	5:0	1:3			2:1	3:0	8:1	1:2	3:0	2:2		1:0	1:0	1:0
SV Thallexweiler	4:0		2:3	4:3	0:1		6:0		0:0	2:2		0:0		0:2	2:1		0:4	1:1
VfB Theley	4:1	1:1	5:0		2:0	3:2	5:1	3:0		4:1	0:0		0:2					
SSV Überherrn		7:0	4:4		3:1	1:4	4:0		1:2	1:1		2:2	0:1	5:1	3:1	1:1	0:2	

Kreisliga A Saar Saison 2009/2010 nach dem 28.Spieltag	SG Alforweiler/Berus	FC Albazurra Bous	FSG Bous 2	SV Düren-Bedersdorf	FC Elm	SV Felsberg	FC Fraul./ Steirausch	SV Friedrichweiler	VfB Gisingen	SV Hülzweiler	SG Ihn/Leidingen	SV Lisdorf	SSV Saarlouis	SF Scheidberg	SV Wallerfangen	SSV Überherrn 2
SG Alforweiler/Berus		5:0	2:0	2:1	0:2	0:2		3:1	0:1	4:0		1:1	0:5	3:1	1:3	3:3
FC Albazurra Bous	0:5		1:2	1:3	0:6	2:4		1:4				2:5	1:3	1:4	3:3	1:5
FSG Bous 2	6:3	6:3		1:1	2:3	2:3	2:3	0:1	0:2	1:4	0:2		0:5	1:5	2:3	2:3
SV Düren-Bedersdorf	2:3	3:0	2:0		4:4	0:4	8:4	3:1	4:2	3:3	4:2	6:1	1:3	4:0		7:2
FC Elm	4:1	4:0					8:0	1:1	4:2	4:0	5:2	3:1	3:3	1:1		2:0
SV Felsberg	1:1		7:2	0:4	2:0		2:0	2:1	2:2	0:4	1:1		0:4	4:2	1:1	4:1
FC Fraul./ Steirausch	1:3	3:1	5:1		0:5	3:1		1:2	0:2	1:2	3:3	1:4			1:2	
SV Friedrichweiler	0:1		2:1		1:2	6:1			5:1	2:2	3:1	3:5	2:1		1:4	2:4
VfB Gisingen	4:2	4:3	1:3			2:5	1:3	1:3		0:5	1:3	6:2	1:5	3:2	3:9	
SV Hülzweiler	1:0	5:1	4:1			5:2	1:1		0:0		1:1	3:2	0:3	4:1	1:4	
SG Ihn/Leidingen	0:3	3:2		0:4		6:2		0:2	3:2	4:1		3:2		1:1	1:4	3:2
SV Lisdorf	0:4	5:2	4:2	0:3	1:0	0:3	3:3	1:1			3:0		0:3	4:0	3:3	1:0
SSV Saarlouis		4:1		2:2	4:0		8:2	2:0	3:0	2:1	5:1	4:1		3:2	3:1	7:4
SF Scheidberg	1:3	0:1	2:1	2:9	0:3	2:1	1:0	1:5	2:1	1:3	0:4	2:2	1:5		0:1	
SV Wallerfangen	3:4		4:0	2:2	4:2	4:3	1:1	0:0	2:2	7:0	3:2		3:2			2:0
SSV Überherrn 2	5:2		5:2	1:2	4:3	1:1	4:2		3:3	1:5	8:2	1:2	1:3	4:0		

Platz	Name	inge- wechselt	ausge- wechselt	Anzahl Spiele	Spiel- minuten	Tore	davon Elfmeter
							
01	Feld Thomas	0	2	21	1850	5	0
02	Hild Christopher	2	3	21	1754	2	0
03	Lorson Lars	1	1	19	1655	2	0
04	Willmes Achim	0	0	18	1620	1	0
05	Mross Adrian	0	3	18	1579	3	0
06	Baron Stefan	4	3	18	1187	13	0
07	Miassa Henry	3	7	17	1082	5	0
08	Vodopivic Michael	3	5	15	1029	7	0
09	Engelhardt Nico	0	7	13	997	6	0
10	Schwinn Fabian	0	2	11	906	1	0
11	Mostefa Ali	2	0	11	843	0	0
12	Paul Hamann	3	3	12	824	0	0
13	Diwo Pascal	0	0	8	720	0	0
14	Müller Rouven	0	0	7	630	0	0
15	König Manuel	4	6	11	506	0	0
16	Schmitt Steven	0	5	7	500	0	0
17	Zielinski Josha	9	0	11	428	0	0
18	Kunzler Julian	6	0	8	401	0	0
19	Klein Lutz Peter	0	0	4	360	0	0
20	Graeske Dirk	0	0	4	360	0	0
21	Paquet Christian	0	1	5	352	9	0
22	Wagner Dirk	0	1	4	352	2	0
23	Bieber Cyrille	0	1	3	245	0	0
24	Zimmer Alexander	0	0	2	180	0	0
25	Stauffer Patrice	0	0	2	180	0	0
26	Eisenbart Oliver	0	0	2	180	0	0
27	Müllerke	4	0	4	93	1	0
28	Summkeller Eric	0	0	1	90	0	0
29	Baltes Clemens	0	0	1	90	0	0
30	Müller Pascal	0	0	1	90	0	0
31	Aceto Philippe	0	0	1	90	0	0
32	Gorius Alexander	4	0	5	89	0	0
33	Höfer Michael	0	1	1	85	0	0
34	Schirra Olaf	3	0	3	82	0	0
35	Frische Thomas	0	1	1	55	0	0
36	Görgen Marc	4	0	4	32	0	0
37	Prunier Alban	1	1	2	20	0	0
	<b>davon rausgestellt:</b>			0	179		
		53	53		21715	57	0



**CNC-Technik  
Nalbach GmbH**

- Zerspanung
  - Drehen
  - Fräsen
- CNC-Technik  
Nalbach GmbH**  
 Zum Sitters 24  
 66767 Wadgassen  
 Tel.: 0 68 34 / 4 09 02 10  
 Fax: 0 68 34 / 4 09 02 11



## TDG Taxi Überherrn



Alleestraße 24  
66802 Überherrn

Tag- und  
Nacht-Fahrten  
Dialyse- und  
Kurier-Fahrten  
zu allen Kassen  
zugelassen

## Brot- und Feinbäckerei Café *Helmut Portz*

Wohnstadt · Schillerplatz

Tel.: (0 68 36) 29 74

**66802 Überherrn**

Hotel-Restaurant

*Lothringer Hof*

Lothringer Straße 35 · 66740 Saarlouis  
Telefon 0 68 31 · 4 28 80



Zimmerei  
Holzbau  
GmbH

**Ralf Becker**

Am Kapellengraben 3 · 66802 Überherrn  
Tel. 0 68 36 / 47 19 81 · Fax 47 19 82  
Mobil 01 77 / 78 73 920



Inh. Manfred Schulligen  
Bergstraße 13  
66679 Losheim-Britten  
Tel. 0 68 72/92 28-0  
Fax 0 68 72/92 28-28



**E. Blasius Bauträger GmbH**







Im Langfeld 50  
66802 Überherrn

Tel. u. Fax 0 68 36 / 51 29

Funk 0170 / 402 636 9

# Statistik Verbandsliga 2009/10

## 1. Mannschaft

Platz	Name	inge- wechselt	ausge- wechselt	Anzahl Spiele	Spiel- minuten	Tore	davon Elfmeter
							
01	Talamona Johan	0	0	28	2491	6	1
02	Baltes Clemens	2	0	26	2235	5	0
03	Müller Pascal	3	6	27	2201	0	0
04	Neubauer Jan Christoph	1	0	25	2132	2	1
05	Lo Porto Daniel	2	10	27	2089	21	2
06	Heigl Kersten	5	5	28	2088	3	0
07	Höfer Michael	2	4	23	1845	2	0
08	Klein Lutz Peter	3	9	24	1773	0	0
09	Schumacher Damir	10	7	26	1635	3	0
10	Aceto Philippe	0	0	18	1620	0	0
11	Bieber Cyrille	1	6	20	1596	0	0
12	Becker Sebastian	3	1	16	1161	0	0
13	Zimmer Alexander	6	6	18	1000	2	0
14	Engelhardt Nicolas	8	9	19	948	2	0
15	Müller Rouven	0	0	10	900	0	0
16	Paquet Christian	6	5	12	535	2	0
17	Wagner Dirk	4	6	10	441	2	0
18	Mross Adrian	8	1	10	292	0	0
19	Mostefa Ali	0	1	3	243	0	0
20	Feld Thomas	6	1	7	136	0	0
21	Summkeller Eric	0	0	1	90	0	0
22	Lorson Lars	3	0	3	88	0	0
23	Schwinn Fabian	4	0	4	56	1	0
	Eigentore					1	
	rausgestellt:			3	125		
		77	77		27720	52	4

**thielheizöl**  
...bringt Wärme ins Haus!

+

**Nomine**

Heizöl - Diesel - Schmierstoffe

=

**Energie**

www.thiel-heizoel.de Tel: 0 68 98 - 8 15 54

**Vergölst**  
Reifen + Autoservice

Reifen + Autoservice

**LORSON**

Werbeler Straße 51  
66787 Differten  
Tel.: 0 68 34/6 12 64  
Fax: 0 68 34/6 92 56

**Meisterservice**  
**ALU-Felgen**  
**Fahrwerke**  
**Kfz-Zubehör**

**TÜV und AU**





## Meine Empfehlung: Das kostenlose Girokonto ohne versteckte Kosten.

**SpardaGiro:** Für unsere Mitglieder schon immer ohne Gebühren, ohne monatlichen Mindesteinkang, inklusive Online-Banking und Kontowechsel-Service. Wechseln Sie jetzt zum kostenlosen Girokonto der Sparda-Bank. Für Sie in Völklingen, Cloosstraße 20.



**Sparda-Bank Südwest eG**

[www.sparda-sw.de](http://www.sparda-sw.de)

**SpardaService-Center:**

**01805 / 915 550**

(0,14 EUR/Min. im dt. Festnetz,  
abweichende Preise aus dem Mobilfunk)

**Sparda-Bank**

*freundlich & fair*

# SCHWARZ ARBEIT

**Wir sind dagegen!**

Bei uns gibt es

**FARB** Drucker und  
Kopierer

*günstiger* als Sie denken.

Heim + Feit  
Bürotechnik GmbH  
Wallerfanger Straße 71  
66740 Saarlouis  
[www.heimundfeit.de](http://www.heimundfeit.de)



**Color-Hotline**

Saarlouis 06831-

**122 122**